

Les élèves de l'atelier TiT du Lycée Camille Jullian ont le plaisir de vous présenter le spectacle

« ITALIANESI »
DE SAVERIO LA RUINA

LUNDI 27 MAI AU GALET (PESSAC) - 20H30

ATELIER THÉÂTRE DIRIGÉ PAR CAROLA JACO ET
MURIEL MACHEFER (COMÉDIENNE POUR LA CIE MUTINE)

AVEC LA COMPLICITÉ DE DANIEL CHEVALLEY

ENTRÉE : ÉLÈVES 5 € / ADULTES 10 €



Les comédiens :

Céleste BOLLET SO5
Madalina BURLAC POIL
Cassandra COLBEAU-JUSTIN POIL
Zaira MIRZOIANI POIL
Kasari NGANGUE SO4
Madalina PASCAL POIL
Jeanne TAFFIN SO4

Les musiciens :

Maidar CHACON CURTANGO STMD
Alvar HERRERA SILES STMD
Fynn MARCONNET STMD
Angélique MARTINET STMD
Leila ROUX STMD



Teatro in Italiano

“Parce qu’en 46, l’Europe ils l’ont divisée comme un stade de football : d’un côté, les supporters de l’Amérique, et de l’autre, les supporters de la Russie. L’Italie, qui était pour l’Amérique, était d’un côté et l’Albanie, qui était pour la Russie, de l’autre. Au milieu, ils ont tracé une ligne et malheur à celui qui la franchissait. Et si quelqu’un la franchissait, ils le disqualifiaient à jamais, c’est à dire qu’ils le tuaient. Puis, ils ont dit que la ligne n’était pas assez sûre et ils y ont mis un rideau en fer. Puis, ils ont dit que même le rideau en fer n’était pas assez sûr et ils y ont mis un mur en ciment. Puis, ils ont dit que même le mur en ciment n’était pas assez sûr mais les autres ont répondu « oui, mais bordel qu’est-ce qu’on met à la place du mur? » Et ils se sont arrêtés.”

Saverio LA RUINA, *Italianesi*

traduction de Federica Martucci et Amandine Melan avec le soutien de la Maison Antoine Vitez

- Au lendemain de la deuxième guerre mondiale, en Albanie, Toni, fils d’un soldat italien rapatrié, grandit dans un camp de prisonniers. Au fil du temps, il devient un tailleur talentueux et rêve de revenir un jour dans le pays de ses ancêtres. Par une écriture poétique proche de la langue orale et teintée de sonorités dialectales, Saverio LA RUINA nous fait découvrir un morceau d’histoire méconnu et pose des questions on ne peut plus actuelles, comme celle de l’identité et de l’appartenance culturelle.
- Auteur, acteur et metteur en scène calabrais, Saverio La Ruina est un protagoniste important de la scène contemporaine italienne. Il fait partie de cette génération qui depuis le début des années 90 témoigne de la volonté de défier les conditions de création difficiles en contribuant au processus de renouvellement du langage scénique en Italie. Il est resté ancré à sa région natale, la Calabre, où il a fondé avec Dario de Luca en 1992 la Compagnie Scena Verticale. (dormirajamais.org)

L’atelier TiT du Lycée Camille Jullian met en scène chaque année une pièce du répertoire contemporain italien.

Billets en vente dans la salle du Galet (Pessac) le soir du spectacle, à partir de 20h00, ou à l’association :

DANTE ALIGHIERI - 57, Cours de l’Intendance, 33000 Bordeaux - téléphone : 07. 83. 19. 86. 10